

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Генеральная Ассамблея

СОРОК ШЕСТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
19-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
22 октября 1991 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 19-м ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

затем: г-н АЛЬФАРО ПИНЕДА (Сальвадор)
(заместитель Председателя)

затем: г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующего комитета *в течение одной недели с момента опубликования* на имя начальника Секции редакционно-оформительского обслуживания (Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 502 United Nations Plaza) и вкачиваться в компьютер отчета

Поправки будут ставиться после окончания сессии в виде отдельного приложения для каждого Комитета

Distr. GENERAL
A/C.3/46/SR.19
20 October 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH
/...

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 95 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение) (A/46/3 (глава VI, раздел D), 38, 77, 325, 344, 377, 439, 462, 491, 501/Rev.1)

1. Г-н ТОМПСОН (Ямайка) говорит, что утверждение Генеральной Ассамблеей в 1985 году Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин до 2000 года продемонстрировало готовность устранить многие из существующих проявлений неравенства между мужчинами и женщинами. Приняв резолюцию 45/129, Генеральная Ассамблея вновь подтвердила свою решимость поощрять всестороннее участие женщин в жизни общества. В докладе Генерального секретаря о первом обзоре и оценке осуществления Стратегий (A/46/439) содержится вывод о том, что в области ликвидации правовой дискриминации в отношении женщин достигнут значительный прогресс; однако на практике дискриминация по-прежнему существует во всех странах, независимо от уровня их развития. Поэтому правительствам следует обеспечить соблюдение законодательства по вопросам женщин и контроль за ним в целях ликвидации фактической дискриминации. Официальное объявление о приверженности проведению политики реализации равных возможностей и ее последовательное проведение также оказало бы влияние на программы правительства в области содействия установлению равноправия.

2. Ямайка является участницей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и ее конституция гарантирует основные права и свободы всем гражданам. Кроме того, правительство Ямайки сделало заявление о национальной политике, в котором подтвердило свою приверженность развитию женщин и поручило всем правительственным департаментам проводить эту политику. К числу целей этой политики относится обеспечение гарантированного и все более широкого доступа женщин к занятости и доходам в рамках экономической и торговой политики, а также политики в области трудоустройства; выявление и повышение профессиональных навыков женщин, улучшение доступа к кредитам, рынкам и инфраструктуре, повышение оплаты труда женщин и улучшение условий их работы, диверсификация сфер занятости женщин и принятие надлежащих мер в области ухода за детьми. Бюро по вопросам женщин также оказывает женщинам помощь в реализации их потенциала, создавая возможности для их полной интеграции в процесс национального развития.

3. Ямайка с удовлетворением отмечает, что будет проведен специальный анализ вклада престарелых женщин в процесс развития и что Комиссии по положению женщин будет представлена всеобъемлющая информация по вопросу о престарелых женщинах как потенциально уязвимой группе.

4. Для того чтобы быть активными участницами процесса развития, женщины должны играть активную роль в политике и в принятии решений. На Ямайке женщины занимают высокие посты в политической области и в государственном секторе. Кроме того, одна из неправительственных организаций предлагает программу подготовки кадров, ориентированную на подготовку женщин к участию в политической жизни. Его делегация высоко оценивает усилия Генерального секретаря по расширению набора женщин в Секретариат Организации Объединенных

(Г-н Томпсон, Ямайка)

Наций, хотя для достижения и, возможно, перевыполнения установленных целевых показателей потребуются неустанные и активные усилия. Оратор благодарит Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) за его программы, которые позволили многим женщинам в развивающихся странах самим определять свою судьбу и уровень благосостояния.

5. Г-жа ВАРГУТИ (Наблюдатель от Палестины) говорит, что, хотя ее делегация высоко оценивает доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин (E/CN.6/1991/9), в этом докладе не отражены тяжелые условия, в которых они находятся. Кроме того, хотя ее делегация высоко оценивает деятельность ВАПОР, его доклад не связан с резолюцией 1990/11 Экономического и Социального Совета, в котором содержалась просьба представить доклад о положении палестинских женщин. Ее делегация надеялась, что в этом докладе будут учтены положения вышеупомянутой резолюции и рекомендация доклада миссии экспертов (E/CN.6/1990/10).

6. В результате израильской оккупации и угнетения положение палестинских женщин и детей на оккупированной палестинской территории продолжает ухудшаться тревожащими темпами. Эти женщины испытывают физические, социальные, экономические и эмоциональные страдания. Комендантский час, конфискация земель, военный террор, демонтаж системы образования и культуры палестинского общества и разделение семей в результате депортации мужей, братьев и отцов - все это наносит серьезный удар по положению палестинских женщин и их семей. В то же время резко ухудшилось качество медицинского обслуживания.

7. В ответ на ухудшение условий палестинских женщин-заключенных, содержащихся в израильских тюрьмах, Объединенный совет палестинских женщин обратился к международному сообществу с призывом вмешаться для облегчения их положения. Совет потребовал улучшить качество медицинского обслуживания, питания и санитарно-гигиенические условия, расширить доступ к учебным материалам, права посещения родственниками и прекратить коллективные наказания.

8. В условиях оккупации палестинская женщина подвергается опасности утратить свою самобытность и лишиться основных прав человека. Она также является жертвой дискриминации, безработицы, насилия и преследований. Она и ее семья страдают от нищеты, голода и жажды, а также от ухудшения качества услуг в области здравоохранения и временного прекращения работы учебных заведений. Однако все это не смогло сломить решимость палестинских женщин. Они будут продолжать бороться против израильского угнетения до тех пор, пока международное сообщество не примет необходимых мер по их защите. Улучшения положения палестинских женщин и достижения ими полного равенства и самостоятельности можно добиться лишь в результате прекращения израильской оккупации и достижения ими права на самоопределение и создание независимого государства в соответствии с резолюциями и Уставом Организации Объединенных Наций.

9. Г-н ПАРШИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация приветствует увеличение числа государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в то же время разделяет озабоченность в связи с тем, что большинство государств, не участвующих в Конвенции, находятся в регионах, где положение женщин оставляет

/...

(Г-н Паршиков, Советский Союз)

желать много лучшего. Государства, участвовавшие в состоявшемся недавно в Москве Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, договорились настоятельно призвать государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, а государства, присоединившиеся к Конвенции с оговорками, - рассмотреть вопрос об их снятии.

10. Государства, участвовавшие в Совещании, подтвердили, что их целью является достижение не только юридического, но и фактического равенства возможностей для мужчин и женщин, и взяли на себя обязательства принимать надлежащие меры по осуществлению Найробийских перспективных стратегий, укреплять существующие национальные механизмы по улучшению положения женщин и принимать меры по пресечению всех форм насилия в отношении женщин и всех форм их эксплуатации.

11. В соответствии с итоговым документом Московского совещания участники будут поощрять усилия по предоставлению женщинам всех экономических возможностей. Особое внимание было уделено необходимости обеспечить, чтобы никакая политика или программы структурной перестройки не имели дискриминационных последствий для женщин.

12. Участники также обязались способствовать самому широкому участию женщин во всех аспектах политической и общественной жизни, в процессе принятия решений, в профессиональной подготовке и занятости, а также собирать информацию для оценки положения женщин в обществе и его улучшения.

13. Обеспечение прав женщин является важнейшим компонентом вопроса прав человека в целом. Следует придерживаться такой позиции в ходе подготовки ко Всемирной конференции по правам человека 1993 года, ибо построение цивилизованного и демократического мирового сообщества невозможно без ликвидации дискриминации в отношении женщин. А такая дискриминация по-прежнему существует, и женщины крайне редко имеют возможность участвовать в выработке национальной и международной политики.

14. Вместе с тем есть основания для оптимизма. За время своего существования Организация предприняла значительные усилия по достижению равноправия мужчин и женщин. Вольшой вклад в этой области вносят соответствующие органы Организации Объединенных Наций. Положительные результаты достигнуты и на региональном уровне. Активнее стали действовать неправительственные организации, отстаивающие интересы женщин, и многие страны осуществляют на приоритетной основе свои национальные программы по улучшению положения женщин. Хотя страна оратора провозгласила равенство мужчин и женщин и законодательно гарантировала равные права женщин, миллионы советских женщин сталкиваются с отсутствием медицинского обслуживания, услуг и приспособлений, облегчающих ведение домашнего хозяйства, и заняты на тяжелых и низкооплачиваемых работах. Правительство его страны рассматривает вопрос об улучшении положения женщин в качестве первоочередного, и он надеется, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи он сможет рассказать о достигнутом прогрессе.

15. Г-жа ГОЛАН (Израиль) говорит, что она с удовлетворением информирует о том, что Израиль недавно ратифицировал Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также оба Пакта о правах человека. После тщательного изучения правительство ее страны сочло возможным ратифицировать эти документы, не будучи вынуждено принять или изменить какие-либо законодательные акты.

16. В ходе анализа положения женщин в Израиле и еще не решенных проблем оратор заявила, что Израиль является разнородным, плюралистским обществом, в котором бок о бок живут люди разного вероисповедания, культуры и социальных традиций. Правовой и социальный статус женщины свидетельствует о взаимопроникновении традиционного стиля жизни и современного западного образа жизни. Полное равноправие мужчин и женщин закреплено в Декларации независимости Израиля, и эти принципы впоследствии были подкреплены законами, определяющими права женщин. Право различных религиозных общин на собственную юрисдикцию в вопросах личного статуса, таких, как оформление и расторжение брака, содержание и опекунов, досталось Израилю в наследство от правовых систем Оттоманской империи и Великобритании, которые действовали до достижения системой независимости. Со времени возникновения Государства Израиль были приняты дополнительные законы, которые в большей степени соответствуют современным представлениям. Она привела краткую информацию о целом ряде законодательных актов, принятых в целях обеспечения равноправия женщины в трудовой сфере.

17. Хотя демократическая система Израиля предусматривает равноправное участие всех граждан в многопартийной политической жизни общества, женщины по-прежнему недостаточно полно представлены как на национальном, так и на местных уровнях. Многие неохотно участвуют в общественной жизни, поскольку предъявляемые ей требования могут ограничить время, которое они могли бы посвятить своей семье. В то же время многие женщины, активно участвующие в общественной жизни, обнаруживают, что существующий порядок выдвижения кандидатур ставит их в невыгодное положение. Женщины все острее осознают необходимость играть более активную политическую роль, и в последние годы организации женщин поощряют более активную деятельность женщин на политической арене.

18. Арабские и друзские женщины имеют право голоса с самых первых выборов, однако до сих пор в полной мере не участвуют в политической жизни. Они достигли независимого юридического статуса и равноправия в области получения образования, что коренным образом изменило их представления в отношении своей роли в семье и общине. Многие работают за пределами домашнего хозяйства и вносят свой вклад в доход семьи, укрепляя тем самым свое положение в семье. Все большее их число получает высшее и университетское образование, что открывает дополнительные возможности по трудоустройству в качестве профессиональных специалистов. Под влиянием этого начали происходить определенные изменения в оценке роли женщины, однако глубоко укоренившиеся традиции по-прежнему мешают арабским и друзским женщинам в полной мере воспользоваться своими законодательно закрепленными правами и привилегиями.

(Г-жа Годан, Израиль)

19. Около 7 процентов израильских женщин проживают в кооперативных сельских общинах, таких, как киббуцы и мошавы. Женщины являются равноправными во всех отношениях членами киббуцев и социально и экономически независимы. Освобожденные от домашних обязанностей, они являются равноправными участниками рабочей силы киббуцев. Им открыты любые должности во всех отраслях хозяйства киббуцев. Членство в мошавах является семейным, хотя и муж, и жена считаются самостоятельными членами. Главным источником занятости в мошаве является сельское хозяйство. С внедрением сельскохозяйственной механизации и трудосберегающих технологий в домашнем хозяйстве женщины мошавы получают все более широкие возможности работы за пределами домашнего хозяйства и фермы.

20. Государственные органы и добровольные организации совместно выполняют функцию улучшения положения женщин путем включения в свою деятельность компонентов, непосредственно предназначенных для продвижения интересов женщин. Оратор перечислила государственные и общественные органы, непосредственно занимающиеся вопросами положения женщин, которые были учреждены по итогам проведенного в 1975 году Международного года женщины.

21. Женщины в Израиле значительно сократили разрыв между юридическим и фактическим равноправием, полной ликвидации которого мешают существующие социальные препятствия. Растущее осознание женщинами своего потенциала как равных партнеров заставляет их активнее бороться за расширение своей представленности на национальном и местном уровнях и оказывать больше влияния на процесс принятия решений во всех сферах жизни.

22. Г-н ХУСЕЙН (Пакистан) говорит, что Найробийские перспективные стратегии обеспечили понимание того, что нельзя более допускать маргинализации женщин в ходе национального развития и политического процесса. Женщины занимают ведущее место в значительной доле нетоварной экономики, в особенности в ведении рыночного сельского хозяйства и в домашнем труде, и они должны рассматриваться как жизненно важные участники процесса развития.

23. Прогресса в осуществлении Найробийских стратегий можно добиться лишь при наличии благоприятных социально-экономических условий. Низкий уровень развития, голод, болезни и демографический рост оказывают негативное влияние на улучшение положения женщин в развивающихся странах. Требуется обеспечить кардинальный пересмотр отношения к процессу развития не только со стороны развивающихся стран, но и со стороны финансовых учреждений и стран-доноров. Меры структурной перестройки оказывают наиболее сильное отрицательное влияние на уязвимые группы, в частности на женщин-бедняков. Улучшение положения женщин должно быть частью общей стратегии развития, в основе которой лежат согласованные международные усилия.

24. Хотя инвестирование средств в улучшение положения женщин не снимет всех проблем развития, оно будет способствовать усилиям по решению этих проблем и поощрять более рациональное использование ресурсов и возможностей в будущем.

(Г-н Хусейн, Пакистан)

25. Всемирная конференция по положению женщин, которую планируется провести в 1995 году, позволит государствам вновь заявить о своей политической приверженности полному осуществлению Стратегий к концу нынешнего столетия. Следует наметить ограниченный круг целей для их утверждения в качестве программы действий, которая будет принята Конференцией, и установить реально достижимые целевые показатели и конкретные руководящие принципы по их реализации.

26. Конституция Пакистана гарантирует равные возможности всем гражданам вне зависимости от пола. Правительство его страны полно решимости обеспечить вовлечение женщин в основное русло процесса национального развития. Было создано министерство по развитию женщин для содействия улучшению положения женщин на основе программ развития, ориентированных на решение вопросов в таких областях, как образование, здравоохранение, профессиональная подготовка и социальное обеспечение. На созданную в 1984 году Пакистанскую комиссию по положению женщин возложена задача вынесения правительству рекомендаций для гарантирования прав женщин.

27. Для вовлечения женщин в национальную деловую жизнь правительство учредило банк, персонал и администрация которого состоят исключительно из женщин. Его страна установила 5-процентную квоту для женщин, работающих на государственной службе, и обеспечивает равные возможности в области занятости на основе свободного конкурса. Правительство оказывает значительную финансовую помощь деятельности неправительственных организаций, занимающихся улучшением социально-экономического положения женщин. Женщины могут участвовать в процессе принятия решений на самом высоком уровне, выступая в качестве кандидатов на открытых выборах в национальные и провинциальные ассамблеи.

28. Пакистан по-прежнему служит прибежищем самому большому в мире числу беженцев. Несмотря на ограниченные ресурсы, он делает все возможное для оказания помощи свыше 3 млн. афганских беженцев в Пакистане, три четверти из которых составляют женщины и дети. Международное сообщество должно незамедлительно принять меры по облегчению их безопасного и достойного добровольного возвращения в страну происхождения.

29. Международный учебный и научно-исследовательский институт в области улучшения положения женщин (МУИУЖ) внес неоценимый вклад в осуществление Найробийских стратегий. Его страна по-прежнему поддерживает усилия по увеличению доли женщин в Секретариате, в особенности на старших директивных и руководящих должностях. Следует уделять особое внимание расширению представленности женщин из развивающихся стран для исправления существующих диспропорций.

30. Г-жа СУРАПОЛЕХИЧЕТ (Таиланд) говорит, что Найробийские стратегии являются вехой в деятельности Организации Объединенных Наций по содействию улучшению положения женщин. Необходимо добиться полной реализации конструктивных рекомендаций, принятых в 1990 году в ходе первого совещания по обзору и оценке. Успешное осуществление Стратегий требует проведения всеми

(Г-жа Сураполбхичет, Таиланд)

заинтересованными сторонами согласованной деятельности на всех уровнях. Таиланд поддерживает обесцененный среднесрочный план Организации Объединенных Наций по вопросам женщины и развития. Всемирная конференция по положению женщины 1995 года придаст новый импульс ходу осуществления Стратегий. Оратор выражает надежду на то, что в ходе подготовительных мероприятий будут выработаны дополнительные рекомендации.

31. На национальном уровне правительствам следует незамедлительно создать координационные центры. Национальный механизм имеет чрезвычайно важное значение для обеспечения включения вопросов женщины в качестве неотъемлемой части в национальные планы развития. Поэтому Организация следует всеми возможными способами содействовать функционированию национального механизма.

32. В Таиланде во главе усилий по улучшению положения тайских женщин стоит Национальная комиссия по делам женщин, которая сыграла решающую роль в пересмотре долгосрочного национального плана развития женщин и в выработке политики в области развития женщин в рамках нынешнего пятилетнего плана национального развития. Комиссия планирует создать в ближайшем будущем национальную ассамблею по вопросам развития женщины, с тем чтобы обеспечить понимание соответствующими учреждениями поставленных целей и путей их достижения. Главное внимание в этих планах уделяется образованию, участию женщины в процессе принятия решений, правовым мерам по активизации расширения прав женщины и деятельности правоохранительных органов по расследованию преступлений, совершаемых против женщин.

33. Таиланд полон решимости совершенствовать свою систему образования и профессиональной подготовки на основе принципа недискриминации, с тем чтобы расширить возможности женщин и их доступ к более широкому кругу услуг. Некоторые оговорки Таиланда в отношении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин были сняты в 1990 году, а вопрос о судьбе немногих оставшихся оговорок решается в настоящее время. Ее делегация поддерживает призыв обеспечить присоединение к Конвенции и ее ратификацию более широким кругом стран. Наконец, она дает высокую оценку деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) за его замечательные программы деятельности по миру в целом.

34. Г-жа МОЛОДЖВАНЕ (Вотсвана) говорит, что Всемирная конференция по положению женщины 1995 года предоставит прекрасную возможность для проведения обзора и оценки прогресса, достигнутого в деле осуществления Найробийских стратегий. Государства должны проявить политическую волю для осуществления социально-экономических изменений в целях ликвидации структурных диспропорций, которые увековечивают неравноправное положение женщин в обществе. Оратор с озабоченностью отмечает, что в большинстве стран женщины по-прежнему играют непропорционально малую роль в политической жизни и в принятии решений. Государства должны ликвидировать юридическую дискриминацию в отношении женщины и устранить культурные и связанные с традицией факторы, которые носят дискриминационный характер в отношении женщин.

(Г-жа Молодцова, Ботсвана)

35. В развивающихся странах, особенно в Африке, следует уделять первоочередное внимание как потребностям семей, возглавляемых одинокими женщинами, так и бедственному положению замужних женщин. В ряде африканских культур заслуженные женщины приравниваются к несовершеннолетним и, например, не могут получить кредит без согласия супруга. Государствам следует учитывать интересы всех категорий женщин, включая инвалидов, беженцев, престарелых и неграмотных.

36. Ботсванский комитет по планированию развития женщин и консультативным услугам, в который входят представители различных министерств, предоставляет консультации и советы по вопросам женщин различным правительственным департаментам и неправительственным организациям. В соответствии с проводимой правительством политикой децентрализации функции обеспечения услуг в области здравоохранения и начального образования возложены на местные органы власти, что позволяет расширить участие женщин в планировании и осуществлении процесса развития. Вклад ботсванских женщин в деятельность неорганизованного сектора чрезвычайно велик. Организации женщин осуществляют управление более 90 процентами существующих в стране центров по уходу за детьми.

37. Отдел по делам ботсванских женщин проводит практикумы и семинары для женщин всех слоев общества в целях выявления их потребностей и проблем и разработки стратегий их решения. На основе рекомендаций Отдела правительство приняло решение в полном объеме оплачивать женщинам отпуск по беременности и родам. Что касается занятости, то наиболее высокий процент работающих женщины составляют в государственном секторе, а в целом доля женщин, занятых в организованном секторе, возросла до примерно одной трети всех работающих. Женщины и мужчины получают равную плату за равный труд. Вместе с тем предстоит еще многое сделать. В заключение она поблагодарила органы Организации Объединенных Наций, такие, как ЮНИФЕМ, за прекрасную работу в содействии улучшению положения женщин во всем мире.

38. Г-жа МАНСАРЕЙ (Сьерра-Леоне) говорит, что правительство ее страны придает большое значение деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на улучшение положения женщин, и что важно обеспечить эффективное функционирование механизма, разработанного в этих целях.

39. В Сьерра-Леоне многие женщины несут тройное бремя: выполняют домашние обязанности, занимаются сельскохозяйственным производством и, что особенно важно, в силу все более острой необходимости прокормить свою семью заняты в организованном или неорганизованном экономическом секторе. После бесконечных часов, проведенных на сельскохозяйственных работах и в домашнем хозяйстве, у женщин практически не остается ни времени, ни энергии для участия в общественной жизни, а это, в свою очередь, ограничивает их доступ к высоким постам. Кроме того, им нелегко воспользоваться возможностями в области образования и профессиональной подготовки, чтобы получить лучшее место работы.

(Г-жа Мансарей, Сьерра-Леоне)

40. Главное место в политике Сьерра-Леоне в области улучшения положения женщины занимают вопросы получения доходов и занятости, правовой защиты, образования, профессиональной подготовки и здравоохранения, причем особое внимание уделяется женщинам, стоящим во главе домашних хозяйств, а также девушкам-подросткам и беременным женщинам.

41. Сьерра-Леоне принимает участие в различных международных совещаниях по вопросам женщин и присоединилась к Конвенции в 1989 году. Правительство страны призывает разработать всеобъемлющий подход к ликвидации дискриминации в отношении женщин.

42. Г-жа КОГНАУ (Того) говорит, что ее страна стала участником Конвенции в 1983 году, с тем чтобы принять участие в международной деятельности по осуществлению всех ее положений с учетом особенностей каждого общества. Поэтому она приветствует содержащиеся в документе A/46/38 общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, касающиеся женщин, безвозмездно работающих в семейных предприятиях, измерения и количественной оценки безвозмездного труда в домашнем хозяйстве и женщины-инвалидов. Ее делегация приветствует последний доклад Комиссии по положению женщин, в особенности уделение в нем главного внимания уязвимым группам женщин. По мнению Того, необходимо активизировать национальную деятельность в области улучшения положения женщин; ее делегация разделяет мнение о том, что развитие требует всестороннего участия женщин и что без учреждений, которые занимались бы вопросами женщин, их вклад будет по-прежнему игнорироваться.

43. Оратор отмечает на основе доклада Генерального секретаря об осуществлении Перспективных стратегий (A/46/439), что целевые показатели по-прежнему не достигнуты. Недостаточно полное вовлечение женщин в политический и административный процесс принятия решений лишь укрепляет ее делегацию в убеждении, что политической стабильности, социальной гармонии и прекращения вооруженных конфликтов невозможно добиться, пока не будут достигнуты цели Стратегии. В этой связи она поддерживает деятельность по подготовке ко Всемирной конференции по положению женщины 1995 года, если она осуществляется в соответствии с Найробийскими стратегиями. Конференция открывает возможность продемонстрировать политическую приверженность осуществлению социально-экономических изменений, которые необходимы для устранения проявлений неравенства в культурной сфере, ухудшающих положение женщин, в особенности в развивающихся странах.

44. Она высоко оценивает деятельность ЮНИФЕМ в области пропаганды роли женщин и содействия деятельности на всех уровнях. Она также дает высокую оценку деятельности МУНИУЖ и заявляет о поддержке его новых программ в области окружающей среды, коммуникаций, деятельности в неорганизованном секторе и СПИД, в особенности в развивающихся странах.

45. Того признает важность роли женщин, и уже имеются случаи назначения женщин на высшие политические и административные должности. Женщины также играют активную роль в частном секторе. В целом главное внимание в ходе деятельности по улучшению положения женщин по-прежнему уделяется сельскому сектору.

46. Г-жа АЛЬ-ХАЛИД (Кувейт) говорит, что кувейтские женщины доказали свою храбрость в ходе оккупации Кувейта Ираком; те, кто находился в это время в Кувейте, боролись вместе с мужчинами и перенесли те же тяготы, включая гибель, а те, кто находился за границей, представляли свою страну, организуя демонстрации и системы поддержки. В настоящее время они на равных со своими соотечественниками-мужчинами эффективно применяют свои умения в деле реконструкции Кувейта. Ее делегация придает важное значение улучшению положения женщин ввиду их роли во всех сферах жизни и эффективного вклада в процесс развития.

47. Мужчины и женщины обладают равными правами и обязанностями в соответствии с конституцией, которая также гарантирует благосостояние семьи. Кроме того, были приняты законы по охране женщин на производстве и обеспечению равной оплаты, равного продвижения по службе, равных выходящих и отпуска по беременности и родам. В настоящее время женщины в Кувейте занимают руководящие должности как в государственном, так и в частном секторах в результате внимания, уделяемого повышению их образовательного уровня. Ратифицировав конвенции Организации Объединенных Наций, призванные ликвидировать дискриминацию в отношении женщин и повысить их статус как в социальном плане, так и по месту работы, Кувейт пытается достичь целей Декларации женщины Организации Объединенных Наций. Оратор настоятельно призывает Комитет активизировать свои усилия в области улучшения положения женщин и добавляет, что никоим образом нельзя забывать о мерах по оказанию женщинам помощи в осуществлении их прав и свобод.

48. Г-жа АШИПАЛА (Намбия) говорит, что Конвенция по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которую в настоящее время готовится ратифицировать ее страна, была принята в то время, когда намбийские женщины не имели в собственной стране права голоса. Однако с достижением независимости женщинам были предоставлены стимулы и возможность играть полноценную, равноправную и эффективную роль в реконструкции их страны. Конституция запрещает дискриминацию по признаку пола и гарантирует как личные права женщин, так и их семейные права, открывая тем самым закрытые ранее для женщин возможности. Учрежденный в 1990 году Департамент по делам женщин рассматривает возможность установления связей с другими государственными учреждениями в целях расширения конституционных положений, касающихся улучшения положения женщин. Кроме того, в сотрудничестве с неправительственными организациями он организует практикумы для разъяснения этих положений женщинам на всех уровнях.

49. Длительное существование традиционных и дискриминационных законов апартеида во многих отношениях ставило женщин в неравноправное положение, в особенности в области права собственности. После отмены этих законов в сентябре 1990 года кабинет поручил Департаменту выявить дискриминационные законы, а министерство юстиции предложило другим министерствам и ведомствам оказать помощь в создании комиссии по реформе права для рассмотрения дискриминационных законов и вынесения рекомендаций по их изменению. В настоящее время Департамент борется за назначение женщины в управление

(Г-жа Ашипала, Намибия)

омбудсмана и за принятие кабинетом решения о том, что все законопроекты должны представляться Департаменту для замечаний. От имени своей делегации оратор выразила благодарность ЮНИФЕМ за его помощь Департаменту. Ее делегация приветствует решение МОТ об оказании помощи в проведении симпозиума по разработке стратегий и политики в области содействия предоставлению равных возможностей и обеспечения равного режима для мужчин и женщин.

50. Система иммиграции рабочей силы вынуждала женщин самостоятельно заниматься тяжелым и трудоемким земледелием и скотоводством. Темпы ухудшения состояния окружающей среды, вызываемого уничтожением лесов, быстро растут, однако женщины находятся в зависимости от природных ресурсов, необходимых им для целей домашнего хозяйства и производства, и им нелегко увязывать потребности поддержания состояния окружающей среды с необходимостью кормить и обеспечивать свои семьи. Поэтому Намибия придает большое значение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года. Важно, чтобы в Конференции приняли участие женщины со всего мира, поскольку на них ложится основная тяжесть экологической деградации, которая связана с сельской нищетой.

51. Поскольку доступ к пахотным и пастбищным участкам для сельских жителей определялся не на основе прав собственности, доступ женщин к земле реализовывался через их отношения с мужчинами и поэтому был негарантированным. Следует положить конец такой практике. Например, в южном регионе нищета усугубляется изоляцией от крупных производственных центров; женщины работают по найму в качестве сезонных или временных рабочих и, таким образом, оказываются замкнутыми в порочном круге негарантированности места работы и ухудшения положения семьи. В северном регионе последствия войны ощущаются даже сегодня. Все большую долю безземельных и маргинализированных скваттеров составляют молодые женщины, которые пытаются заработать на жизнь деятельностью в неорганизованном секторе, такой, как продажа спиртного. В этой связи оратор ссылается на проведенную в Виджуке в начале года Конференцию по земле. Ее рекомендации, в которых впервые при решении вопроса о земле была сделана попытка прислушаться к голосу женщин как таковых, вне зависимости от их семейного положения, должны быть представлены правительству для разработки им политики в области перераспределения земельных участков.

52. После принятия Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей Намибия активно занимается осуществлением национального плана действий, цели которого на период до 2000 года связаны с основными потребностями женщины, в особенности в области здравоохранения и образования. Намибия высоко оценивает поддержку, оказываемую ей Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

53. Ее делегация приветствует проведение в 1995 году Всемирной конференции по положению женщин, которая предоставит еще одну возможность рассмотреть ход осуществления Найробийских стратегий, и настоятельно призывает в любых новых стратегиях учитывать различия в положении женщин в разных регионах. Ее делегация приветствует также намеченную встречу жен президентов по вопросу сельских женщин, которая должна состояться в Брюсселе.

54. Г-жа РАУЭЛИНА (Мадагаскар) говорит, что для Мадагаскара характерен молодой средний возраст населения и высокие темпы рождаемости. Около 80 процентов женщин проживают в сельских районах. Женщины представляют собой ценный и растущий человеческий потенциал, поскольку свыше половины из них находятся в трудоспособном возрасте.
55. Хотя сегодня малагасийское общество носит патриархальный характер, сохраняются следы прежней матриархальной цивилизации, в которой женщинам в силу своей функции продолжения рода рассматривались как связь между прошлым и будущим. Это во многом объясняет их привилегированный статус как источника жизни. Малагасийские женщины всегда играли активную роль в укреплении семьи и общины.
56. На Мадагаскаре нормы частного права в отношении женщин, которые всегда отчасти носили обычный характер под влиянием французского частного права, отражают усилия законодательных органов по повышению статуса женщин. Мадагаскар ратифицировал ряд международных конвенций по вопросам женщин или присоединился к ним, и административная палата и Верховный конституционный суд отвечают за контроль за обеспечением равноправия мужчин и женщин. В 1976 году было учреждено министерство по вопросам народонаселения и социальных дел, в рамках которого существует отдел по положению женщин и детей, который контролирует положение женщин, проводит государственную политику в отношении женщин и координирует деятельность организаций женщин.
57. Эмансипация женщин зависит от социально-экономических условий. Правительства должны определить роль женщин в национальном развитии, а международное сообщество должно обеспечить благоприятные условия для реализации целей развития. Ее делегация с сожалением отмечает, что осуществление Найробийских стратегий продвигается низкими темпами. К числу препятствий, существующих в развивающихся странах, особенно в Африке, относятся крайняя нищета, болезни, голод и хроническая внешняя задолженность.
58. Ее делегация поддерживает предложение Группы 77, в котором Комиссия по положению женщин предлагается уделять особое внимание женщинам в развивающихся странах, в особенности в Африке, и в наименее развитых странах, которые непропорционально сильно страдают от последствий мирового экономического кризиса, бремени задолженности и структурной перестройки. На Всемирной конференции по проблемам женщины 1995 года следует выработать меры по устранению этих препятствий.
59. Г-н Ам-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) вновь занимает место Председателя.
60. Г-н АЛЬ-ХАВАШИ (Оман) говорит, что женщины вполне способны нести ответственность за социально-экономическое развитие наравне с мужчинами. В Омане женщины совершенно справедливо считаются одним из основных факторов успешного функционирования любого социального института, будь то в рамках семьи или в обществе в целом, и повышение уровня их образования, здоровья и социально-экономического положения отвечало бы интересам социального прогресса. Оманские женщины вносят эффективный вклад в процесс развития,

(Г-н Аль-Хабаш, Оман)

поскольку обладают надлежащей подготовкой для выполнения ими обязанностей в этой области. В признании их роли создана всеобъемлющая система инфраструктуры для женщин, что дает позитивные результаты. Ассоциация женщин играет активную роль на территории всей страны, и национальный план развития включает программы повышения общеобразовательного уровня женщин в сельских районах. Оман всегда пытался внести эффективный вклад в проведение инициатив, связанных с улучшением положения женщин, как на региональном, так и на международном уровнях.

61. В Омане, в отличие от некоторых стран, отсутствует дискриминация в отношении женщин в вопросах занятости или платы за труд. В соответствии с исламским правом они обладают правом собственности, пользуются теми же возможностями в плане образования и занятости, что и мужчины, и имеют право на оплачиваемый отпуск по беременности и родам. В настоящее время женщин в Омане можно встретить среди представителей всех профессий на всех уровнях, а это означает полное признание их статуса как влиятельного элемента в обществе.

62. Г-н РОКОТУИВУНА (Фиджи) говорит, что его делегация признательна Отделу по улучшению положения женщин за проведение в Работонге регионального семинара по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Технический характер этого семинара и консультативные услуги помогут Фиджи повысить роль женщин в процессе развития.

63. С созданием на Фиджи министерства по делам женщин активизировалась деятельность по предоставлению женщинам равных возможностей в верхних эшелонах государственной власти. В настоящее время есть две женщины-министра, которые являются членами кабинета, и две женщины, возглавляющие государственные департаменты; впервые женщина была назначена мировым судьей. Многие другие занимают высокие должности на государственной службе или в частных предприятиях и оказывают влияние на все сферы развития, включая разработку политики, осуществление программ и принятие решений.

64. Правительство его страны придает большое значение повышению качества жизни женщин в сельских районах, и в настоящее время осуществляется ряд проектов по улучшению жилищных условий и водоснабжения, а также по обеспечению доступа к услугам в области образования и здравоохранения. Кроме того, были организованы практикумы по повышению профессиональной квалификации женщин и пропаганде планирования семьи, а также по улучшению качества питания и санитарно-гигиенических условий. В связи со всеми этими мероприятиями Фиджи благодарит ЮНИФЕМ, ПРООН и ВОЗ, а также все государства-доноры за оказанную ими помощь.

65. Женщины на Фиджи обладают относительно высоким уровнем образования, имеют равное с мужчинами право голоса и составляют значительную долю рабочей силы. Они являются неотъемлемой частью процесса развития Фиджи.

66. Г-жа АРУНГУ-ОЛЕННЕ (Кения) говорит, что одним из наиболее непреодолимых препятствий на пути улучшения положения женщины является сохранение социальных и культурных традиций и стереотипов даже в тех случаях, когда де-юре существует равенство полов. Несмотря на проводимые кампании по изменению традиционных стереотипов в отношении роли полов, эти усилия еще далеки от достижения поставленной цели. Поэтому оказание помощи тем, кто участвует в осуществлении программ, направленных на изменение этих стереотипов, имеет чрезвычайно важное значение для улучшения в долгосрочной перспективе положения в этой области.

67. Время задолженности и осуществление программ структурной перестройки в 80-х годах затормозили процесс улучшения положения женщины в Кении. Негативное влияние на успешное осуществление Перспективных стратегий оказывали существующий международный экономический порядок и усиливавшийся процесс обнищания женщин и детей в городских районах. Настоятельно необходимо разработать программы с учетом нужд молодых женщин, основное внимание в которых уделялось бы проблемам подростковой беременности и одиноким матерям.

68. После проведения в 1985 году в Найроби Всемирной конференции по положению женщин Кенийское бюро по вопросам женщины и институт государственного права начали осуществление двухгодичного проекта оперативных исследований по злоупотреблению положением и насилию в отношении женщины в целях предоставления жертвам насилия междисциплинарных услуг и разработки долгосрочных стратегий. Отчасти в силу нежелания жертв давать информацию о правонарушениях, допущенных в их отношении, этот проект столкнулся со значительными трудностями. Следует поощрять выступления женщин по этой теме, которая не ограничивается рамками одной страны или культурной системы. Следует стимулировать принятие государствами-членами мер на национальном уровне. Необходимо развивать систему образования, которая с раннего детства прививала бы обучающимся чувство уважения к каждому человеку. Ее делегация с удовлетворением отмечает, что Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин будет обсуждать этот вопрос в рамках статьи 6 Конвенции.

69. Нельзя допускать продолжения усиливающегося процесса обнищания женщин. Необходимо активно поощрять молодых женщин к использованию возможностей получения образования. Женщины должны обладать профессиональными навыками, чтобы на равных с мужчинами участвовать в деятельности неорганизованного сектора, и нельзя допускать, чтобы женщины лишались доступа к профессиям, где основную часть работающих составляют мужчины, по причине отсутствия финансовой помощи и кредитов.

70. Ее делегация поддерживает деятельность ЮНИФЕМ, который должен проявлять большую гибкость в деятельности по удовлетворению потребностей бедных городских и сельских женщин. Со временем роль и потребности женщин меняются, и необходимо обеспечить соответствующее изменение мандата ЮНИФЕМ.

71. В докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщины в Секретариате (A/46/377) показано, что если правительства не активизируют свои усилия на национальном уровне, то добиться достижения 35-процентного целевого

(Г-жа Арунгу-Оленде, Кения)

показателя, установленного на 1995 год, будет трудно. Необходимо обратиться к правительствам, в особенности к правительствам африканских стран, с просьбой добиться более весомых результатов в этой области.

72. Что касается предстоящей в 1995 году Всемирной конференции по положению женщин, то ее делегация поддерживает позицию Группы 77.

73. Г-жа СЕЛЛАМИ-МЕСЛЕМ (Директор Отдела по улучшению положения женщин) говорит, что обсуждение носило плодотворный характер и позволяет понять, что Отдел действует в правильном направлении и отвечает интересам программ как развивающихся, так и развитых стран по улучшению положения женщин, предусмотренных Найробийскими перспективными стратегиями. Приоритетные вопросы - такие, как нищета; женщины как главы домашних хозяйств; влияние экономического кризиса, задолженности и структурной перестройки на женщин в "третьем мире"; насилие; участие в процессе принятия решения; женщины-беженцы и перемещенные лица и женщины, проживающие в центрах конфликтов; а также престарелые женщины - решаются в настоящее время в рамках проектов, осуществляемых учреждениями Организации Объединенных Наций, в основном на основе рекомендаций групп экспертов, семинаров и Комиссии по положению женщин.

74. Эти проекты разработаны на основе перспектив, намеченных в ходе обсуждения в Третьем комитете, за что оратор крайне благодарна Комитету. Продолжение диалога между государствами-членами и Отделом гарантирует достижение успеха - обеспечение равноправия между мужчинами и женщинами, - возможно, к 2000 году. Бывали, разумеется, моменты отчаяния, вызываемого отсутствием ресурсов, однако она уверена в том, что благодаря решимости членов Комитета компетентные органы Генеральной Ассамблеи откликнутся на призывы.

75. Многие представители выразили надежду на возможность восстановления межрегионального консультативного процесса на высоком уровне по вопросу о роли женщин в общественной жизни. Она заверяет их в том, что, как только будут получены необходимые добровольные взносы, в том числе взносы на финансирование участия наименее развитых стран, будет установлена точная дата в консультации с Комиссией по положению женщин, которая была бы благодарна за представление предложений по этому вопросу.

76. Отвечая на вопросы, она указывает, что Отдел надеется принять участие в Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года и Всемирной конференции по правам человека 1993 года. Он, разумеется, примет участие в Глобальной ассамблее по вопросам женщин и окружающей среды, которая состоится в ноябре 1991 года в Майами, и уже подготовил два документа. Что касается следующей сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, то она надеется как можно скорее получить информацию от стран, которые представят свои доклады, а именно от Барбадоса, Венесуэлы, Ганы, Гондураса, Испании, Китая, Сальвадора, Чехословакии и Шри-Ланки. После этой сессии состоится совещание государств-участников, на котором участникам, членство которых в Комитете истекает в 1992 году, будет предложено представить новые кандидатуры.

77. Г-жа ШИЛДС (Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) благодарит членов Комитета за их вдумчивый и конструктивный подход к представленным им докладам. Несмотря на нетерпение, вызываемое низкими темпами прогресса в деле улучшения положения женщин, и несмотря на тот факт, что минуло более 16 лет с момента проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин и 10 лет с момента вступления в силу Конвенция, деятельность Института по-прежнему крайне необходима. Те, кто работает в личном качестве в Организации Объединенных Наций, как никто остро осознают необходимость принятия мер в области развития в интересах женщин и самими женщинами. Решить эти проблемы нелегко, однако она убеждена в том, что при наличии реальной приверженности, надлежащих ресурсов и политической воли прогресса можно и нужно добиться. Она высоко оценивает атмосферу уверенности, царящую в Институте, и убеждена в том, что единственным конструктивным ответом является деятельность по претворению слов надежды в реальные действия.

78. Г-жа КАПЕЛИНГ-АЛАКИЙ (Директор Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ФНИФЕМ) говорит, что 90-е годы станут десятилетием самых высоких требований, которые когда-либо предъявлялись развивающемуся миру. Меняются центры экономической силы, а высокие темпы технического прогресса и возникающие концепции глобального управления открывают новые перспективы. Однако, для того чтобы развитие людских ресурсов заняло принадлежащее ему по праву место в центре всех усилий в области развития, необходимы новые формы руководства и создание условий, в которых по крайней мере признавалось бы, что некоторые из руководителей действительно являются женщинами.

79. Как показало обсуждение этого пункта, растет понимание того, что устойчивого развития можно добиться лишь в том случае, если будут задействованы все источники человеческого потенциала, если мужчины и женщины научатся жить в согласии друг с другом и с экосистемой.

80. Приятно слышать, как делегации выступают в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций на основе сотрудничества, которое привело к выпуску "The World's Women 1970-1990" ("Женщины мира, 1970-1990 годы). Однако, для того чтобы оказывать влияние на политику, слова, произносимые в поддержку женщин, какими бы убедительными они ни были, должны подкрепляться конкретными цифрами. ФНИФЕМ высоко оценивает эту поддержку и стремится получить от делегаций указания в отношении включения функции обновления этой публикации в сферу постоянных обязанностей Организации Объединенных Наций. "The World's Women" содержит убедительные аргументы в пользу расширения социального контроля для выявления ужасающих проявлений неравенства, скрывающихся за усредненными показателями ВВП на душу населения.

81. Совместная деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций на протяжении 70-х и 80-х годов позволила также добиться результатов по целому ряду направлений в рамках международной деятельности по вовлечению женщин в основное русло процесса развития. Был достигнут прогресс в мобилизации ресурсов и повышении информированности о проблемах женщин. В большинстве стран и учреждений, действующих в области развития, созданы подразделения,

(Г-жа Канелинг-Алакиия)

занимающиеся проблемами женщин в процессе развития, которые осуществляют сбор данных для создания концептуальной базы разработки программ, учитывающих аспект женщин. Равенство, мир и развитие неразрывно связаны с международным движением за улучшение положения женщин в процессе развития. Сейчас, когда организационные структуры уже созданы, пришла пора сосредоточить основное внимание на стратегическом приложении усилий в конкретных условиях и в конкретном месте.

82. В заключение она настоятельно призывает оказать Отделу по улучшению положения женщин финансовую помощь в момент, когда начинается подготовка ко Всемирной конференции по положению женщин 1995 года. Этот год станет важной отправной точкой для интеграции аспекта женщин в глобальные вопросы, поскольку он ознаменует 50 годовщину Организации Объединенных Наций и 10 годовщину принятия глобальным консенсусом Найробийских перспективных стратегий. Можно надеяться, что женщины, работающие в Секретариате Организации Объединенных Наций, смогут отметить достижение целевых показателей, установленных Генеральной Ассамблеей, и что Конференция выработает конкретные решения проблем развития, с которыми сталкиваются миллионы женщин, проживающих в нищете.

83. Г-жа ХАБАЧИ (Координационный центр по вопросам женщин Канцелярии заместителя Генерального секретаря, Управление людских ресурсов) от имени своих коллег выражает признательность делегациям, которые выступили по вопросу улучшения положения женщин в Секретариате. Она должным образом учла высказанные полезные предложения и передаст их своим коллегам в Канцелярии Управления людских ресурсов и Руководящему комитету по улучшению положения женщин в Секретариате. Делегациям следует продолжать свою деятельность по установлению целевых показателей, выдвижению кандидатур женщин и оказанию поддержки и консультативной помощи.

84. Г-н АЛИ (Ирак), выступая в осуществление своего права на ответ, говорит, что Ирак передал списки с именами кувейтцев, содержащихся под стражей, Международному комитету Красного Креста. Кувейт не выполнил требуемых процедур по обеспечению их возвращения под тем предлогом, что он не может определить, какие из включенных в этот список лиц являются гражданами Кувейта, а какие нет. Ирак продемонстрировал готовность передать указанных лиц в любое время, когда Кувейт пожелает их принять. Многие кувейтцы не спешат возвращаться, ожидая пока в Кувейте не улучшатся условия жизни. Ирак не отвечает за кувейтцев, выжидających в первоклассных гостиницах Европы, Соединенных Штатов и других стран мира. Кувейт просто пытается настроить общественное мнение против Ирака, с тем чтобы продлить срок действия эмбарго.

85. Г-жа АЛЬ-ХАЛИД (Кувейт) говорит, что Кувейт передал Международному комитету Красного Креста списки 2101 человека, в число которых входят как кувейтцы, так и лица, не являющиеся гражданами Кувейта, в том числе имена 214 женщин и 53 детей в возрасте до 12 лет, которые удерживаются в Ираке. В эти списки включены и имена лиц, не являющихся гражданами Кувейта, поскольку они также были интернированы из Кувейта в ходе оккупации. Она призывает Ирак предоставить Международному комитету Красного Креста немедленный доступ к этим заключенным.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.